

فهرست

۹	پیش‌گفتار مترجم
فصل ۱:	به محلی که آلیور تویست در آن به دنیا آمد و چگونگی به دنیا آمدن او می‌پردازد
۱۵	
فصل ۲:	به بزرگ شدن و آموزش و خورد و خوراک آلیور تویست می‌پردازد
۱۹	
فصل ۳:	روایت می‌کند که چیزی نمانده بود که آلیور تویست شغلی پیدا کند که تشریفاتی نمی‌بود
۳۳	
فصل ۴:	آلیور که کار دیگری به او پیشنهاد می‌شود برای اولین بار وارد زندگی اجتماعی می‌شود
۴۴	
فصل ۵:	آلیور با معاشران تازه دیدار می‌کند. برای اولین بار به مراسم تشییع جنازه می‌رود و تصور ناخوشایندی از کار اربابش به دست می‌آورد
۵۳	
فصل ۶:	آلیور خشمگین از گوشه و کنایه‌های نوئا برانگیخته می‌شود و او را سخت شگفت‌زده می‌کند
۶۶	
فصل ۷:	آلیور همچنان سرکشی می‌کند
۷۳	
فصل ۸:	آلیور پیاده به لندن می‌رود، در راه به آقای جوان عجیبی برمی‌خورد
۸۱	
فصل ۹:	حاوی جزئیات بیشتر مربوط به آقای پیر دوست‌داشتنی و شاگردان خوش‌آتیه‌اش
۹۱	
فصل ۱۰:	آلیور با خلق‌و‌خوی دوستان تازه‌اش بیشتر آشنا می‌شود و به بهای گران تجربه کسب می‌کند. فصلی کوتاه اما بسیار مهم در این سرگذشت است
۹۹	

- فصل ۱۱: می‌پردازد به آقای فنگ، کلاتر، و نمونه‌ی مختصری از شیوه‌ی دادرسی او به‌دست می‌دهد ۱۰۵
- فصل ۱۲: که در آن از آلیور بهتر از هر زمانی مراقبت می‌شود و روایت به پیرمرد شاد و دوستان جوانش بازمی‌گردد ۱۱۵
- فصل ۱۳: چند آشنای تازه به خواننده‌ی زیرک معرفی می‌شوند و موضوعات خوشایند گوناگون در مورد آن‌ها و مربوط به این سرگذشت روایت می‌شود ۱۲۷
- فصل ۱۴: شامل جزئیات بیشتر درباره‌ی اقامت آلیور در خانه‌ی آقای برانلو، به همراه پیش‌بینی جالبی که آقای گریموگ نامی وقتی که آلیور را به دنبال کاری از خانه بیرون فرستادند درباره‌ی او به زبان آورد ۱۳۷
- فصل ۱۵: نشان می‌دهد که یهودی پیر شاد و دوشیزه ننسی چه‌قدر به آلیور تویست علاقه‌مند بودند ۱۵۰
- فصل ۱۶: روایت می‌کند که چه بر سر آلیور تویست آمد، پس از آن که ننسی مدعی او شد ۱۵۹
- فصل ۱۷: سرنوشت آلیور که به همان وضع ناگوار ادامه دارد مردی بزرگ را به لندن می‌آورد تا به اعتبار او لطمه بزند ۱۷۱
- فصل ۱۸: آلیور در جمع در حال پیشرفت دوستان آبرومندش وقتش را چگونه می‌گذراند ۱۸۳
- فصل ۱۹: که در آن در مورد نقشه‌ای مهم بحث و تصمیم‌گیری می‌شود ۱۹۳
- فصل ۲۰: که در آن آلیور تحویل آقای ویلیام سایکس داده می‌شود ۲۰۵
- فصل ۲۱: راهی شدن ۲۱۵
- فصل ۲۲: دزدی ۲۲۲
- فصل ۲۳: که حاوی چکیده‌ی گفت‌وگوی دلنشینی است میان آقای بامبل و یک خانم و نشان می‌دهد که حتی خادم هم ممکن است از بعضی جهات آسیب‌پذیر باشد ۲۳۱
- فصل ۲۴: به موضوعی بسیار پیش‌پاافتاده می‌پردازد اما کوتاه است و شاید در این سرگذشت مهم باشد ۲۴۰

فصل ۲۵:	که در آن این سرگذشت به آقای فیگین و همپالکی‌ها بازمی‌گردد ...	۲۴۷
فصل ۲۶:	در آن شخصیتی مرموز روی صحنه می‌آید و بسیاری کارها انجام می‌شود و به نمایش درمی‌آید که جزء لاینفک این سرگذشت است ...	۲۵۵
فصل ۲۷:	جبران بی‌ادبی یکی از فصل‌های پیشین را می‌کند که بانویی را در نهایت بی‌احترامی تنها گذاشت ...	۲۷۰
فصل ۲۸:	آلیور را دنبال می‌کند و به ماجراهایش می‌پردازد ...	۲۸۰
فصل ۲۹:	شرحی دارد در معرفی ساکنان خانه‌ای که آلیور به آن پناه برد ...	۲۹۲
فصل ۳۰:	در باب آنچه عیادت‌کنندگان تازه‌ی آلیور درباره‌ی او می‌اندیشیدند ...	۲۹۷
فصل ۳۱:	دربگیرنده‌ی وضعیتی بحرانی است ...	۳۰۵
فصل ۳۲:	در باب زندگی سعادت‌باری که آلیور با دوستان مهربانش آغاز کرد ...	۳۱۸
فصل ۳۳:	که در آن خوشبختی آلیور و دوستانش ناگهان با سدی روبه‌رو می‌شود ...	۳۲۹
فصل ۳۴:	حاوی جزئیاتی است در معرفی آقای جوانی که اکنون وارد صحنه می‌شود و ماجرای تازه‌ای که برای آلیور پیش آمد ...	۳۴۰
فصل ۳۵:	حاوی نتیجه‌ی نامطلوب ماجرای آلیور و گفت‌وگوی مهمی میان هری می‌لی و رز ...	۳۵۲
فصل ۳۶:	فصلی بسیار کوتاه است و شاید به‌خودی‌خود چندان مهم به نظر نرسد، اما به هر حال باید آن را همچون دنباله‌ی فصل پیش و کلیدی برای فهم فصلی خواند که موقعش خواهد رسید ...	۳۶۲
فصل ۳۷:	که در آن خواننده شاید متوجه تضادی شود که در زندگی زناشویی کمیاب نیست ...	۳۶۶
فصل ۳۸:	شامل شرح آنچه میان آقا و خانم بامبل و مانکس در گفت‌وگوی شبانه‌شان گذشت ...	۳۷۸
فصل ۳۹:	چند شخصیت محترم را به صحنه می‌آورد که خواننده از قبل می‌شناسد و نشان می‌دهد که مانکس و یهودی چگونه عقل‌های باکفایتشان را روی هم می‌گذارند ...	۳۹۰

فصل ۴۰:	گفت‌وگویی عجیب که دنباله‌ی فصل قبل است	۴۰۷
فصل ۴۱:	شامل کشف‌های تازه است و نشان می‌دهد که شگفتی‌ها مانند بدبختی‌ها یکی یکی نمی‌آید	۴۱۶
فصل ۴۲:	یک آشنای قدیم آلیور که نشانه‌های آشکار نبوغ را از خود نشان می‌دهد	۴۲۸
فصل ۴۳:	شخصیتی سرشناس در کلان‌شهر می‌شود	۴۴۱
فصل ۴۴:	که نشان می‌دهد که ناقلات تو دردسر افتاده است	۴۴۱
فصل ۴۵:	وقت آن می‌رسد که ننسی به وعده‌ی خود به رز می‌لی وفا کند اما ناکام می‌شود	۴۵۴
فصل ۴۶:	فیگین نوئا کلیپل را به مأموریتی پنهانی می‌فرستد	۴۶۳
فصل ۴۷:	حاضر شدن سر قرار	۴۶۸
فصل ۴۸:	پیامدهای مرگبار	۴۸۰
فصل ۴۹:	فرار سایکس	۴۹۰
فصل ۵۰:	مانکس و آقای برانلو سرانجام با هم دیدار می‌کنند. گفت‌وگوی آن‌ها و خبری که آن را قطع می‌کند	۵۰۱
فصل ۵۱:	تعقیب و گریز	۵۱۳
فصل ۵۲:	حاوی توضیح بیش از یک راز و شامل پیشنهاد ازدواج بی‌مهریه با نفقه	۵۲۷
فصل ۵۳:	آخرین شب زندگی یهودی	۵۴۳
فصل ۵۴:	و سرانجام	۵۵۴